



Balance of Payments Division

**Canada's
Implementation
of BPM-5, 1997**



Division de la balance des paiements

**La mise en place
au Canada
du BPM-5, 1997**



Research Paper

Catalogue no. 67F0001MPB97017

Balance of Payments Division

Canada's Implementation of BPM-5, 1997

as published in Canada's Balance of International Payments First Quarter 1997 (Cat. no. 67-001-XPB)

Document de recherche

N° 67F0001MPB97017 au catalogue

Division de la balance des paiements

La mise en place au Canada du BPM-5, 1997

tel que publié dans la Balance des paiements internationaux du Canada Premier trimestre 1997 (n° 67-001-XPB au cat.)

Abstract

In 1997, Canada released its balance of payments and international investment position statistics with changes extended as far back as 1926 in accordance with the standards of BPM5.

This project was implemented in five stages over a four year period which ended with the publication of the data in June 1997. The fifth and final stage consisted of reformatting and recoding all the tables for publications, the matrices of CANSIM (the electronic dissemination database used at Statistics Canada) as well as the coding for data submissions to international agencies according to the new norms. It also involved extensive documentation of the changes as well as the of content of the new norms. The present document, which is part of stage five, summarizes the major changes which were implemented in the balance of payments and in the international investment position.

Sommaire

En 1997, le Canada a diffusé ses statistiques sur la balance des paiements et le bilan international selon les normes de BPM5; des données portant aussi loin qu'en 1926 ont ainsi été modifiées.

Le projet a été mis sur pieds en cinq phases sur une période de quatre ans qui s'est terminée avec la publication des données en juin 1997. La cinquième et dernière phase a été consacrée à établir des nouveaux formats, recoder tous les tableaux pour les publications, les matrices de CANSIM (la banque de données électronique utilisée à Statistique Canada) ainsi que pour les soumissions électroniques aux organismes internationaux. Cette phase a aussi donné lieu à une documentation extensive sur les changements ainsi que sur le contenu des nouvelles normes. Le présent document, un produit de la phase cinq, présente un sommaire des changements majeurs qui ont été mis en place pour ce qui est des séries de la balance des paiements et du bilan international.

More recent update of data quoted in this article can be found in the publication "Canada's Balance of International Payments" catalogue no. 67-001-XPB.

Les mises à jour des données citées dans cet article se retrouvent dans la publication "Balance des paiements internationaux du Canada" numéro 67-001-XPB au catalogue.

Telephone/Téléphone: (613) 951-9055 or/ou (613) 951-1856

E-mail Address / Courrier électronique:
LALILUC@STATCAN.CA

Fax / Télécopieur: (613) 951-9031

ISBN 0-660-59386-6
ISSN 1206-8306
Ottawa

Canada's Implementation of BPM-5

Introduction

In 1997, Canada released its balance of payments and international investment position statistics with changes extended as far back as 1926 in accordance with the standards of BPM5.

This project was implemented in five stages over a four year period which ended with the publication of the data in June 1997. A first stage consisted of assessing the new SNA/BOP norms against the existing Canadian practices so as to identify where the Canadian practices differed from the international norms¹. A second stage was to gather the historical data into FAME, our electronic database: this encompassed current account series from 1926 to 1961, capital account series from 1926 to 1971 and international investment position from 1926 to 1987. These historical series had variously been stored either in electronic or paper form. A close audit was then conducted on these series to ensure conformity with series already published. A third stage consisted of identifying the means to implement the norms. This step involved creating new dimensions on historical data and developing new formulas. Great care was taken to ensure that new historical data conformed to published control series. This work can be viewed as a delicate work of restoration, as it involved coordinating for a given series, the various dimensions (such as country, sector, quarter or year and currency) of that series which were previously published independently from one another. A fourth stage consisted of extending back in time the new concepts (such as reinvested earnings back to 1961), revising past data and modifying the survey formats to yield results according to the new norms. The fifth and final stage consisted of reformatting and recoding all the tables for publications, the matrices of CANSIM (the electronic dissemination database used at Statistics Canada) as well as the coding for data submissions to international agencies according to the new norms. It also involved extensive documentation of the changes as well as the of content of the new norms.

¹. Please refer to *The Revised IMF Balance of Payments Manual (Fifth Edition) and the Canadian Balance of Payments*, Lucie Laliberté, June 17, 1993.

La mise en place au Canada du BPM-5

Introduction

En 1997, le Canada a diffusé ses statistiques sur la balance des paiements et le bilan international selon les normes de BPM5; des données portant aussi loin qu'en 1926 ont ainsi été modifiées.

Le projet a été mis sur pieds en cinq phases sur une période de quatre ans qui s'est terminée avec la publication des données en juin 1997. La première phase a été consacrée à évaluer les nouvelles normes Comptes Nationaux/Balance des paiements en relation avec les pratiques existantes canadiennes de façon à identifier les cas où les pratiques canadiennes différaient des normes internationales¹. Une deuxième phase a servi à incorporer les données historiques dans FAME, notre base de données électronique: ceci englobait les séries du compte courant de 1926 à 1961, du compte de capital de 1926 à 1971 et du bilan international de 1926 à 1987. Ces séries se trouvaient soit sous forme électronique, soit sur papier. Une vérification serrée a été menée sur ces séries de façon à s'assurer de leur conformité avec les séries déjà publiées. Une troisième phase a été d'identifier les moyens pour mettre les normes en place. Cette étape a consisté à créer de nouvelles dimensions aux séries historiques et à développer de nouvelles formules. On a mis un soin minutieux à s'assurer que les nouvelles séries historiques ainsi créées concordaient aux séries déjà publiées qui servaient de séries de contrôle. Ce travail peut se comparer à un délicat travail de restauration: pour une série donnée, on devrait mener une coordination de ses diverses dimensions (comme par exemple, le pays, le secteur, le trimestre ou l'année et la devise), dimensions souvent publiées indépendamment l'une de l'autre. Une quatrième phase a servi à étendre dans le passé de nouveaux concepts (tels les bénéfices réinvestis jusqu'en 1961), de réviser les données du passé et de modifier les formats des questionnaires d'enquête de façon à obtenir les données selon les nouvelles normes. La cinquième et dernière phase a été consacrée à établir des nouveaux formats, recoder tous les tableaux pour les publications, les matrices de CANSIM (la banque de données électronique utilisée à Statistique Canada) ainsi que pour les soumissions électroniques aux organismes internationaux. Cette phase a aussi donné lieu à une documentation extensive sur les changements ainsi que sur le contenu des nouvelles normes.

¹. Prière de consulter *"The Revised IMF Balance of Payments Manual (Fifth Edition) and the Canadian Balance of Payments,"* Lucie Laliberté, 17 juin 1993.

The following, which is part of stage five, summarizes the major changes which were implemented in the balance of payments and in the international investment position.

A. Balance of Payments

1. General

The Current Account now excludes capital transfers and progress payments (which are reclassified to the new Capital and Financial Account) and also excludes the monetization/demonetization of gold. The Capital Account comprises capital transfers and intellectual property assets (previously shown as financial transactions) but excludes financial transactions which are regrouped under the Financial Account.

2. Current Account

The Current Account now comprises three broad accounts: goods and services; investment income; and current transfers, as opposed to the previous broad classification of merchandise and non-merchandise transactions, where the latter consisted of services, investment income and all transfers.

2.1 Goods and services

Goods (previously referred to as “merchandise”) are redefined both in terms of valuation and content. Exports and imports of goods are now valued at the border of the exporting economy. That is, the valuation of goods now includes transportation costs to the border. (These inland freight charges are recorded as an adjustment to the Customs trade data). Previously, goods were valued at the plant of the exporting economy and the transportation cost to the border was classified in services as part of transportation. Goods now also include all goods which cross the border to be processed.

The monetization/demonetization of gold, which represents gold sales and purchases between the Government of Canada and Canadian residents, is now excluded from Goods. These transactions

Ce document, un produit de la phase cinq, présente un sommaire des changements majeurs qui ont été mis en place pour ce qui est des séries de la balance des paiements et du bilan international.

A. Balance des paiements

1. Général

Le compte courant exclut maintenant les transferts de capitaux et les paiements par versements (qui se retrouvent au nouveau compte capital et financier) et exclut aussi la monétisation/démonétisation de l'or. Le compte capital comprend les transferts de capital et les actifs intellectuels (auparavant sous transactions financières) mais exclut les transactions financières qui se retrouvent au compte financier.

2. Compte courant

Le compte courant comporte maintenant trois grands comptes: biens et services, revenus de placements et transferts courants. L'ancienne présentation regroupait les marchandises et les invisibles, ces derniers recoupant les services, les revenus de placement et tous les transferts.

2.1 Biens et services

Les biens (auparavant appelés « marchandises ») sont redéfinis, tant sous le rapport de l'évaluation que du contenu. Les exportations et les importations de biens sont maintenant évaluées à la frontière de l'économie exportatrice, c'est-à-dire que le prix des biens inclut dorénavant les frais de transport à la frontière. (Le fret intérieur est inscrit à titre de rajustement des données de douane du commerce.) Auparavant, les biens étaient évalués à l'usine de l'économie exportatrice et les frais de transport à la frontière étaient classés dans les services sous transport. Les biens comprennent maintenant aussi tous les biens qui traversent la frontière pour être traités.

La monétisation/démonétisation de l'or, qui représentait les ventes et les achats d'or entre le gouvernement du Canada et les résidents canadiens, est maintenant exclue des biens. Ces opérations figuraient autrefois sous les

were previously shown as imports/exports² of goods. Demonetization/ monetization, which was a procedure used to shift gold from a “monetary” asset to a “commodity” and, vice versa, is now handled outside the Balance of Payments in a revaluation account.

Goods no longer include progress payments, which are now recorded as financial transactions in the Financial account. Previously, progress payments on capital goods such as airplanes, to the extent that they could be identified in data sources, were recorded as imports and exports of goods. Once an item crossed the border, the export or import value was eliminated since it was already accounted for through a cumulative series of progress payments. The goods are now recorded as imports/exports only when delivered, i.e. when they cross the border. At the same time, the progress payments are correspondingly included in the Financial Account.

Most of the new standards on services, which comprise travel, transportation, commercial services³ and government services, were adopted in 1996. In addition, in 1997, transportation of goods to the border and processing were moved to goods. Courier services were moved from transportation to commercial services. Finally, disbursements of the federal government for international organizations and programs are reclassified from government services to current transfers. In addition, a new methodology was adopted to recognize earnings by Canadian and US domiciled truckers for the earnings of goods in the other's country. Previously, it was assumed that domestic truckers operated only in their own economy. This new methodology increased substantially both receipts and payments in services.

The main changes to the services series adopted in 1996 were as follows: the travel series were expanded to include education (largely post-secondary) and medical services (largely limited to those financed by provincial authorities) and to exclude international passenger fares. A distinction was made between travel for business

importations-exportations de biens². La démonétisation/ monétisation, qui servait à déplacer l'or d'avoir « monétaire » à or, avoir de « biens », et vice versa, est maintenant hors de la portée de la balance des paiements dans un compte de réévaluation.

Le compte des biens n'inclut plus les paiements par versements, qui sont dorénavant inscrits au compte financier. Auparavant, les paiements par versements sur des biens en immobilisations comme des aéronefs, dans la mesure où ils pouvaient être relevés dans les sources de données, étaient inscrits comme étant des importations et des exportations de biens. Au moment où le bien traversait la frontière, sa valeur était éliminée des importations et exportations, car il était déjà enregistré en paiements par versements. Les biens ne sont maintenant inscrits comme des importations-exportations que lorsqu'ils sont livrés, c'est-à-dire quand ils traversent la frontière. En même temps, les paiements en versements sont maintenant inscrits au compte financier.

La plupart des nouvelles normes sur les services, qui comprennent les voyages, les transports, les services commerciaux³ et les services gouvernementaux, ont été adoptées en 1996 (il y a un an). En outre, cette année, le transport des biens à la frontière et le traitement des biens font maintenant partie de la catégorie des biens. Les services de messagerie ont été reclassifiés des transports aux services commerciaux. Finalement, ont été reclassifiés aux transferts courants les déboursés du gouvernement fédéral aux organismes et programmes internationaux qui apparaissaient auparavant aux services gouvernementaux. De plus, on a adopté une nouvelle méthodologie qui consiste à reconnaître les revenus des camionneurs domiciliés au Canada et à l'étranger pour le transport des biens dans l'autre pays. Auparavant, on faisait l'hypothèse que les camionneurs d'une économie n'opéraient que dans leur propre économie. Ceci a eu pour effet d'accroître sensiblement tant les recettes que les paiements au titre des services.

Les principales modifications adoptées en 1996 relativement à la série des services sont les suivantes : la série des voyages a été élargie de façon à inclure les études (surtout postsecondaires) et les services médicaux (surtout restreints aux services financés par les autorités provinciales) et à exclure les tarifs des voyageurs internationaux. Une distinction a été établie entre les

2. *This treatment, which is now discontinued, should be distinguished from that of recording as exports all Canadian gold production, a treatment which was maintained up to 1968 because of the special role of gold up to that time.*

3. *In the Canadian data a summary term referring to services other than travel, transportation and government services.*

2. *Il est important d'établir la distinction entre cette façon de faire, qui n'a dorénavant plus cours, et l'inscription de toute la production canadienne d'or dans les exportations, une méthode qui a été appliquée jusqu'en 1968 en raison du rôle particulier de l'or jusqu'à cette année-là.*

3. *Dans les données canadiennes un terme sommaire qui couvre les services autres que voyages, transports et services gouvernementaux.*

and for personal purposes. Transportation was expanded to include the international passenger fares and certain business services auxiliary to transport. Commercial services were expanded to include services to persons and exclude transportation services. Medical services were excluded from government services and the previous series "Other services" was discontinued. The components of "Other services" were redistributed to travel (student outlays) and commercial services (the remainder). The details of commercial services have also been redefined according to the new standards and, as of this year, other categories are added, further extending beyond the minimum breakouts called for in the international standards⁴.

2.2 Investment Income

Investment income is now primarily classified as direct investment, portfolio and other investment. These functional accounts are in turn broken down, when applicable, according to interest, dividends and reinvested earnings (the breakdown previously used as the main classification). Within the account "other investment", interest revenues on assets of Canadian banks are now shown separately from expenses on their liabilities. These revenues and expenses were previously recorded on a net basis by broad geographical area (such as net interest expense with the United States and net interest revenues with non-OECD countries).

2.3 Current Transfers

This account now excludes migrants' funds, inheritances, federal government superannuation and debt forgiveness by the Canadian government. These are all considered capital transfers and have been shifted to the new capital account of the Capital and Financial Account. Administrative expenses related to Canada's official assistance have been added to current transfers. (Counterpart receipts arising from these administrative expenses are added to government services at the same time). Finally, contributions of the federal government to international agencies and programs have also been shifted to current transfers from government services.

voyages d'affaires et les voyages à titre personnel. Le compte des transports a été élargi de façon à inclure les tarifs des voyageurs internationaux et certains services commerciaux liés au transport. La catégorie des services commerciaux a été agrandie pour inclure les services aux particuliers et exclure les services de transport. La catégorie des services médicaux a été exclue des services gouvernementaux et la série antérieure « autres services » a été abolie. Les composantes de "autres services" ont été redistribuées dans les voyages (dépenses d'étudiants) et les services commerciaux (le reste). Les détails des services commerciaux ont aussi été redéfinis en fonction des nouvelles normes et, à partir de cette année, d'autres catégories sont ajoutées, allant bien au-delà du minimum requis par les normes internationales⁴.

2.2 Revenus de placements

Le classement principal du compte des revenus de placements comprend maintenant les investissements directs, de portefeuille et autres. Ces comptes fonctionnels sont à leur tour ventilés, s'il y a lieu, selon les intérêts, les dividendes et les bénéfices réinvestis, c.-à-d. la ventilation auparavant comme principal classement. Dans le compte « autres investissements », les revenus de placements sur les avoirs des banques sont maintenant indiqués séparément des dépenses sur leurs engagements. Ces revenus et ces dépenses étaient auparavant indiqués sur base nette par grandes régions (comme les frais d'intérêt nets aux États-Unis et les revenus d'intérêt nets obtenus dans les pays non membres de l'OCDE).

2.3 Transferts courants

Ce compte exclut dorénavant les capitaux des migrants, les successions, les pensions de la fonction publique fédérale et les remises de dettes par le gouvernement canadien. Ces éléments sont tous considérés comme des transferts de capital et ils se trouvent maintenant dans le nouveau compte capital du compte capital et financier. Ont été ajoutés aux transferts courants les frais administratifs liés à l'aide internationale canadienne (Les recettes qui surviennent de ces dépenses sont en même temps insérées aux services gouvernementaux). Les déboursés du gouvernement fédéral aux organismes et programmes internationaux sont maintenant reclassifiés des services gouvernementaux aux transferts courants.

⁴ Please refer to *Canada's International Transactions in Services, 1961 to 1996* catalogue no. 67-203-XPB.

⁴ Veuillez consulter *Les transactions internationales de services du Canada, 1961 à 1996*, numéro 67-203-XPB au catalogue.

3. Capital and Financial Account

The Capital and Financial Account is presented under two broad sub-headings: the Capital Account and the Financial Account.

3.1 Capital account

This account, which is a new account, now includes migrant's funds, inheritances, federal government superannuation and debt forgiveness of government (previously in the Current Account) and intangible assets (previously in financial transactions). The coverage of migrants' funds has also been expanded to include funds left abroad, unlike the previous treatment where transfers referred only to funds brought into Canada.

3.2 Financial account

The Financial account, previously referred to as the "Capital Account", contains all the transactions in financial assets and financial liabilities. For both assets and liabilities, the Financial account is broken down among direct investment, portfolio investment and other investment. This functional classification supersedes the previous classification which was based on a mixture of characteristics.

For direct investment, the geographical allocation of flows from take-over activities has been modified to reflect the country of the new owners for inward investment and the location of the acquisition for outward investment. These flows were previously allocated to the countries of the previous owners. For example, if a Canadian company buys a UK company from a US investor, the investment is now recorded as going to the United Kingdom, rather than to the U.S. owner as was previously the case.

Portfolio investment, which previously contained only bonds and stocks, has been expanded to comprise transactions in Canadian money market securities (previously shown separately). Foreign investment in Canadian bonds now includes the interest accruals on these bonds. These accruals were previously recorded as other short term payables. Interest accruals include accruals from

3. Compte capital et financier

Le compte capital et financier est réparti en deux grandes sous-catégories : le compte capital et le compte financier.

3.1 Compte capital

Ce compte, qui est nouveau, inclut dorénavant les capitaux des migrants, les successions, les pensions de la fonction publique fédérale et les remises de dettes du gouvernement (autrefois dans le compte courant) et les avoirs intangibles (autrefois dans les créances financières). Le compte des capitaux des migrants a été aussi élargi de façon à inclure les fonds laissés à l'étranger, à la différence de l'ancienne méthode selon laquelle les transferts ne désignaient que les fonds amenés au Canada.

3.2 Compte financier

Le compte financier, autrefois appelé le « compte de capital », contient toutes les opérations sur les avoirs et les engagements financiers. Pour chacun des éléments des avoirs et des engagements, le compte financier fait la ventilation des investissements directs, des investissements de portefeuille, et des autres investissements. Ce classement par fonction a préséance sur le classement antérieur, qui était fondé sur une combinaison de caractéristiques.

Dans le compte des investissements directs, l'allocation géographique des flux d'activité de prise de contrôle a été modifiée pour faire état du pays des nouveaux propriétaires, pour les investissements étrangers, et de l'endroit de l'acquisition, pour les investissements à l'étranger. Ces flux étaient auparavant attribués au pays des propriétaires précédents. Par exemple, si une société canadienne achète une société du Royaume-Uni d'un investisseur américain, on indique maintenant que l'investissement va au Royaume-Uni, plutôt qu'à l'investisseur américain, comme cela aurait été le cas antérieurement.

Le compte des investissements de portefeuille, qui comprenait autrefois les actions et les obligations, a été élargi de façon à comprendre les opérations en valeurs sur le marché monétaire canadien (autrefois indiquées de façon séparée). Les investissements étrangers en obligations canadiennes incluent dorénavant les intérêts courus sur ces obligations. Ces intérêts courus étaient autrefois déclarés comme étant d'autres comptes payables

coupons as well as the amortization of premium/discount between the issue price and the maturity value. In the past, the recognition of amortization as income applied only to deep discount bonds. New issues of bonds have been revised to exclude for the period prior to 1994, bonds sold in a market and then traded with non-residents during the month of issue. These transactions, which were classified as new issues in the period prior to 1994, have now been reclassified as trade in outstanding bonds.

Other investment includes transactions in deposit assets, in security assets and in deposit liabilities of Canadian banks; Canadian governments' foreign loans and assets; along with foreign short-term assets of the Canadian non-bank sector (these accounts were previously shown separately). Canadian banks' transactions in financial assets and financial liabilities denominated in foreign currencies are now recorded on a gross basis. These transactions were previously recorded on a net basis by broad geographical areas, for example an increase in net deposit assets in the United States. The portfolio investment of Canadian banks will continue to be recorded in this account and not among portfolio transactions. Similarly, the portfolio investment of Canadian residents in foreign money market instruments is recorded here because of the difficulty in separating the investment in securities from deposits at foreign banks. Finally certain data on derivatives are included here as the data sources are insufficient to warrant identifying these accounts separately among a portfolio investment". The offsetting account for monetization/demonetization of gold is now eliminated from transactions in reserves and is reclassified as revaluation of official reserves. In the same way, Allocations of Special Drawing Rights to Canada by the IMF are no longer shown as a BOP account but rather are reclassified as revaluation of official reserves assets.

B. International Investment Position

1. General

The various accounts have been regrouped under three major headings: direct investment, portfolio investment and other investment. They were previously presented under a wide variety of

à court terme. Les intérêts courus comprennent ceux sur les coupons ainsi que l'amortissement des primes/escomptes entre le prix à l'émission et le prix à l'échéance. Dans le passé, le traitement en revenu de l'amortissement ne s'appliquait qu'aux obligations à fort escompte. Les nouvelles émissions à l'étranger d'obligations excluent maintenant pour la période précédant 1994, les obligations initialement émises dans un marché et échangées avec des non-résidents au cours du mois d'émission. Ces émissions, qui étaient inscrites comme étant des nouvelles émissions pour la période précédant 1994, le sont maintenant comme commerce en émissions en cours.

Les autres investissements recourent les transactions en dépôts d'actif, en valeurs mobilières d'actif et en dépôts d'engagements des banques canadiennes, les prêts et les avoirs étrangers des gouvernements canadiens, de même que les avoirs étrangers à court terme du secteur non bancaire canadien (ces comptes étaient autrefois indiqués de façon séparée). Les opérations des banques canadiennes sur les avoirs et les engagements financiers en devises étrangères sont maintenant déclarées sur base brute. Ces opérations étaient auparavant déclarées sur base nette par grande région; par exemple, une augmentation des dépôts nets aux États-Unis. Les investissements de portefeuille des banques canadiennes continueront d'être portés à ce compte, et non à celui des opérations de portefeuille. De même, les investissements de portefeuille sur le marché monétaire étranger des résidents canadiens sont indiqués dans cette catégorie en raison de la difficulté qui consiste à départager les investissements en valeurs mobilières des dépôts dans des banques étrangères. Enfin, certaines données sur les instruments dérivés sont comprises dans cette catégorie puisque les sources de données sont insuffisantes pour que ces comptes puissent figurer séparément dans les «investissements de portefeuille». La contrepartie de monétisation/démonétisation de l'or est maintenant retranchée du compte des réserves internationales, se retrouvant plutôt dans un compte de réévaluation en dehors de la balance des paiements. De même les allocations de droits de tirage spéciaux au Canada par le FMI ne constituent plus un compte de la balance des paiements; elles ont plutôt été reclassées dans un compte de réévaluation des réserves officielles en dehors de la balance des paiements.

B. Bilan des investissements internationaux

1. Général

Les divers comptes ont été regroupés sous trois entêtes principales: investissements directs, investissements de portefeuille et autres investissements. Ces compte se retrouvaient auparavant sous une vaste variété de comptes

accounts based on a mixture of characteristics: functional, sectoral and by instrument.

eux-mêmes basés sur un mélange de caractéristiques: fonctionnel, sectoral et par instrument.

2. Grossing up the external position of Canadian banks

2. Présentation de la position externe des banques canadiennes sur une base brute

The external position of Canadian banks is now presented on a gross basis as financial assets and financial liabilities, respectively. They were previously shown on a net basis, that is as net liability or net asset.

La position envers l'étranger des banques canadiennes est maintenant présentée sur base brute, avec une présentation respective pour chacun de l'actif et du passif. Ces positions étaient auparavant présentées sur une base nette, c'est-à-dire comme passif net ou actif net.

3. Valuation of Canadian bonds

3. Évaluation des obligations canadiennes

Bonds are valued according to the books of the Canadian issuers. Book value is defined as the price at which the bond was originally issued plus interest accruals. Interest accruals comprise the accruals from the coupons plus the amortization of the difference between the maturity price and the issue price. Interest accruals, was previously classified with Other liabilities.

Les obligations canadiennes sont évaluées selon les livres de l'émetteur canadien. Cette valeur au livre est définie comme le prix à l'émission plus les intérêts courus, qui à leur tour comprennent l'intérêt couru sur coupons ainsi que l'amortissement entre le prix de l'émission et le prix à l'échéance. L'intérêt couru était autrefois classifié dans Autres engagements.

In addition, for the first time, the market value on Canadian bonds is provided as supplementary information to the book value. (The book value remains the valuation used to value each account of the International Investment Position). This supplementary information is provided back to 1990.

De plus, pour la première fois, la valeur au marché du passif des obligations canadiennes est montrée à titre de renseignement complémentaire à la valeur au livre. (La valeur au livre demeure la valeur utilisée pour évaluer chacun des comptes du Bilan des investissements internationaux). Ces renseignements complémentaires sont fournis à partir de 1990.

4. Exchange rate effect

4. Effet du taux de change

The effect of fluctuations of the Canadian dollar on accounts denominated in foreign currencies is now identified separately.

L'effet des fluctuations du dollar canadien sur les comptes libellés en devises étrangères est maintenant identifié séparément.

5. Repurchase agreements (REPO's)

5. Opérations avec clauses de rachat sur valeurs mobilières

Starting with the year 1995, repurchase agreements are now shown as loan liabilities and loan assets. Prior to 1995, repurchase agreements are still treated as portfolio securities due to data limitations.

Commençant en 1995, les opérations avec clauses de rachat sont classifiées sous prêts et emprunts. Les opérations avec clauses de rachat sont comprises aux investissements de portefeuille avant 1995.

Conclusion

Much effort has been directed to implementing the new standards. There remain, however, certain areas where the standards have not been adopted. In some cases, the data sources are not sufficiently developed to produce specific estimates (such as for financial derivatives, compensation of employees or merchanting). In other cases, the new norms were not adopted where they led to results which were not analytically useful (such as the netting of premiums and claims arising from insurance and re-insurance). Finally, in some cases, the complexities of treatment barred for the time being the implementation of new norms (such as market value of direct investment position).

Conclusion

L'application des nouvelles normes a nécessité de grands efforts. Il reste toutefois certains domaines où les normes n'ont pas été adoptées. Dans certains cas, les sources de données ne sont pas suffisamment développées pour produire des estimations spécifiques, comme dans le cas des instruments financiers dérivés et de la rémunération des employés et du courtage sur marchandises. Dans d'autres cas les nouvelles normes n'ont pas été adoptées dans les cas où elles donnaient des résultats non utiles sur le plan analytique, comme la déduction des primes et des titres de créance découlant de l'assurance et de la réassurance. Enfin, dans certains cas, on n'a pu mettre sur pied les nouvelles normes en raison de la complexité du traitement comme la valeur au marché (vénale) des investissements directs.

Summary of Major Changes / Sommaire des changements principaux

	1994			1995			1996		
	Receipts/ Recettes	Payments/ Paiements	Net/ Net	Receipts/ Recettes	Payments/ Paiements	Net/ Net	Receipts/ Recettes	Payments/ Paiements	Net/ Net
(\$billions / milliards de dollars)									
Goods and Services/ Biens et services									
Was / Était	250.9	246.4	4.2	290.3	271.3	19.0	306.5	281.3	25.2
Concepts/Methodology /Méthodologie	4.3	1.5	2.8	3.5	1.5	2.0	3.8	1.6	2.3
Revisions/Révisions	5.3	5.1	0.2	7.0	4.8	2.2	9.1	5.4	3.6
Is / Est	260.5	253.0	7.5	300.8	277.5	23.3	319.4	288.3	31.1
Investment Income and Current transfers / Revenus de placements et transferts courants									
Was / Était	18.5	45.1	- 26.6	21.6	51.8	- 30.2	23.0	49.9	- 26.9
Concepts/Methodology /Méthodologie	3.3	5.5	- 2.2	5.4	6.9	- 1.5	5.2	6.9	- 1.7
Revisions/Révisions	2.2	1.0	1.2	2.7	1.7	1.0	2.3	1.0	1.3
Is / Est	24.0	51.6	- 27.6	29.7	60.5	- 30.7	30.5	57.8	- 27.3
Total Current Account/ Compte Courant total									
Was/Était	269.4	291.5	- 22.1	311.9	323.1	- 11.2	329.5	331.2	- 1.7
Concepts/Methodology /Méthodologie	7.6	7.0	0.6	8.9	8.4	0.5	9.0	8.5	0.5
Revisions/Révisions	7.5	6.1	1.4	9.7	6.5	3.2	11.4	6.4	5.0
Is/Est	284.5	304.6	- 20.1	330.6	338.0	- 7.4	350.0	346.2	3.8
Capital Account/ Compte Capital									
Is / Est (Concept)	10.2	6.8	8.1
Financial Account/ Compte financier	Assets/ Actifs	Liabilities/ Engagements	Net/ Net	Assets/ Actifs	Liabilities/ Engagements	Net/ Net	Assets/ Actifs	Liabilities/ Engagements	Net/ Net
Was / Était	- 16.9	37.1	20.2	- 18.6	25.3	6.7	- 35.8	30.0	- 5.8
Concepts/Methodology /Méthodologie	- 28.9	18.8	- 10.1	- 18.3	11.4	- 6.9	- 24.6	17.1	- 7.5
Revisions/Révisions	- 3.1	1.4	- 1.7	- 0.6	- 2.6	- 3.2	- 7.9	6.2	- 1.7
Is / Est	- 48.9	57.3	8.4	- 37.5	34.1	- 3.4	- 68.3	53.3	- 15.0